



St. Matthew St. Michael Our Lady of Guadalupe

# Cluster of Catholic Churches

## ALL ARE WELCOMED

## TODOS SON BIENVENIDOS

August 28, 2016

Twenty-Second Sunday in Ordinary Time  
Vigésimo Segundo Domingo del Tiempo Ordinario

In This Issue:

Cluster News, Pages 2-3

Community of Saints, Page 3

Anuncios de la Semana, Page 4

Our Lady of Guadalupe, Page 5

St. Matthew's News, Page 6

St. Michael's News, Page 7

### Reflexión Semanal

Hola, benditos días a todos y cada uno,

Es tiempo de contar nuestras bendiciones por los días de verano que hemos pasado, un viaje a la feria del estado y preparar nuestras oraciones para todos a medida que avanzamos hacia la temporada escolar de otoño.

Por favor tengan en cuenta:

Se aproxima la peregrinación al Santuario de Nuestra Señora de Guadalupe en LaCrosse, WI, todo el día sábado 8 de octubre. Vamos todos juntos como una familia desde nuestras diferentes parroquias para que María nos guíe a Jesús. La fecha límite es el 9 de septiembre. Espero verlos allí.

Reinas de Nuestra Señora de Guadalupe – Damas jóvenes las estamos esperando - aquellas que se van a inscribir, por favor háganlo pronto!

....continúa en la página 2.

### Weekly Reflection

Hello and blessed days to one and all,

Time to count our blessings for the summer days that have been given, a trip to the state fair and ramp up our prayers for each other as we go into the Fall school season.

Please note:

COME ON PILGRIMAGE to the Shrine of Our Lady of Guadalupe in LaCrosse WI all day Saturday October 8th. Let's all go together as a family from our different parishes to let Mary lead us to Jesus. The deadline is September 9th. I hope to see you there.

QUEEN of OLG—Young Ladies we are waiting for you--those to enter your name please do so FAST! .....continued on page 2.

### Mass ~ *Misas*

**Monday** - 8:00 AM St. Matthew

**Tuesday ~ Martes** - 6:30 PM Our Lady of Guadalupe (*Bilingual*)

**Wednesday** - 8:00 AM St. Matthew

**Thursday** - 8:00 AM St. Michael

**Friday** - 8:00 AM St. Michael

**Saturday** - 4:00 PM St. Matthew

**Sunday ~ Domingo**

9:00 AM Our Lady of Guadalupe (*English*)

10:30 AM St. Michael (*English*)

11:00 AM Our Lady of Guadalupe (*Español*)

1:00 PM Our Lady of Guadalupe (*Español*)

Our Lady of Guadalupe

First Friday of Each Month 6:30 PM

*Primer Viernes de Cada Mes 6:30 PM*  
(*Bilingual*)

### Reconciliation ~ *Confesiones*

Tuesday ~ *Martes*

6:00 PM - 6:30 PM Our Lady of Guadalupe

Friday ~ *Viernes*

7:30 AM - 7:50 AM St. Michael

Saturday ~ *Sábado*

8:00 AM - 9:00 AM St. Michael

3:00 PM - 4:00 PM St. Matthew

3:30 PM - 4:30 PM Our Lady of Guadalupe

Sunday ~ Domingo

9:45 AM - 10:15 AM St. Michael

### Sacraments ~ *Sacramentos*

Call the office

Llame la oficina

## Cluster News

### Weekly Reflection Continued

LA CANONIZACIÓN DE LA MADRE TERESA: Esta querida santa de nuestros tiempos será canonizada el domingo 4 de septiembre en Roma. Usted está invitado a una novena de oración con las Misioneras de las Hermanas cada noche en la iglesia del Santo Rosario en Minneapolis (2424 18th Ave S, Mpls, 55404), empezando el viernes 26 de agosto y terminando el sábado 3 de septiembre. También están invitados a la misa de acción de gracias con las hermanas el lunes 5 de septiembre a las 10:00 de la mañana en la iglesia del Santo Rosario.

Las bendiciones de Dios estén con ustedes y sus familias. –

Padre James Adams

CANONIZATION OF MOTHER TERESA: This beloved saint of our times will be canonized on Sunday September 4 in Rome. You are invited to a novena of prayer with the Missionary of Sisters every night at the Church of Holy Rosary in Mpls (2424 18th Ave S, Mpls, 55404) starting Friday August 26th and ending Sat Sep 3. You are also invited to the Mass of Thanksgiving with the sisters on Monday September 5 at 10:00am at Holy Rosary.

God's blessings be upon you and your families.

-Fr. James Adams

### Adoration Chapel

Thank you to all who volunteer to keep watch with our Lord. If however you need to miss your Holy Hour and you know this in advance please do one of the following:

1. **First and most importantly try to find a substitute for yourself;** such as a family member or friend, or another Adorer.
2. If you can not find a substitute and as soon as you know you will need a substitute list your hour in the sub-book located in the Chapel entry.  
*Consider taking another hour to cover someone else's hour later.*
3. If you have less than 24 hours notice to find a substitute, try to contact the Adorer before to see if that person can stay for an extra hour or the Adorer following you to see if that person can come in for an extra hour.
4. Please don't rely first and solely on the Chapel Coordinator to find your replacement.

Hours available to keep watch with the Lord:  
Midnight 12:00 a.m. Monday into Tuesday a.m.

Tuesday 1:00 a.m.

Wednesday 3:00 a.m.

Saturday, 1:00 a.m.

Saturday 2:00 a.m.

Saturday Noon 12:00 p.m.

We need a second adorer for nearly every hour. If you have any questions regarding sign up hours please call Shirley Higginbotham at 651-457-6844 or Linda Rivera at 651-457-2334..”

## Parish Directory

### CLERGY

Pastor - Fr. James Adams

Parochial Vicar - Fr. Andrew Brinkman

Deacon - Gregg Sroder

Deacon - Luis Rubi

Deacon - (St. Matthew) John Murphy

### PARISH INFORMATION

#### OUR LADY OF GUADALUPE

651-228-0506

401 Concord Street

St. Paul, MN 55107

olgsaintpaulmn@gmail.com

Website: www.olgspchurch.com

Business Manager ~ Linda Nunez

Receptionist ~ Esmeralda Thiele

Pastoral Associate ~ Bro. James Krause

Music Director (Español) ~ Guillermo Castillo

Music Director (English) ~ Liam Moore

#### ST. MATTHEW

651-457-2334

510 Hall Ave

St. Paul, MN 55107 (Office located at St. Michaels)

Website: www.st-matts.org

Music Director ~ Jill Kilzer

Pastoral Minister ~ Sr. Anne Becker 651-341-2968

Prayer Line ~ 651-457-0228

#### ST. MICHAEL

651-457-2334

337 Hurley St. E

West St. Paul, MN 55118

stmichaelweststpaul@msn.com

Website: www.st.michaelwsp.org

Secretary ~ Linda Rivera

Bookkeeper ~ Cindy Hoffman

Maintenance Engineer ~ Steve Kowal

Prayer Line ~ 651-455-5473

#### COMMUNITY OF SAINTS REGIONAL CATHOLIC SCHOOL

651-457-2510

335 Hurley St E

West St. Paul, MN 55118

bkramer@communityofsaints.org

Website: www.communityofsaints.com

Canonical Administrator ~ Fr. Steve Adrian

Principal ~ Bridget Kramer

Assistant Principal ~ Athena Novack

## Cluster News

### Please pray for...

parishioners and loved ones of parishioners; Deborah Amacher, Claudette Borgan, Payton Faith Smith, Sue (Marthaler) Wyndt, Anthony (Tony) LaManna, Jeanette Koegel, Linda Barnes, Carlo James LaManna, Omar Acosta, Tim Rolando, Jack Gutzman, Dean Wurley, Mary Ann Hessler, Barb Lucker, Helen Tako, Antonio Zepeda, Mary Volp, Sheena Reed, Ronald DeTomaso, Paul Schettner, Carlo LaManna, Virginia LaManna, Stanley Antolak, Jr., John Chicki, Ruby Martinez, Bobby Hale, Gerry Gutzmann, Cole Joseph Hinz, Barbara Forbes, Dorothy Kingsbeck, Anne Daly, Dorothy Whaley, Gregory Karlen, Barbara Ann Pitka, Lydia Salas, Suzanne Schultz, Liz Sershen, Beverly DeRusha, Mark McKee. May Our Lord bless, comfort and heal them. If you would like to have a loved one added or removed please contact the parish office.

### Traveling Chalice

The Travel Chalice is returning home to St. Michael's Church in October. Everyone in the Cluster of Parishes will have the opportunity take the chalice into their home for one week at a time. Roberta Grady will deliver the St. Michael's chalice to the St. Paul Seminary where it will be used the month of September. She will bring a chalice from the seminary to St. Michael's for the parish to use during the month of September. On the last day of September the Seminary chalice will be returned and the St. Michael chalice will return home to begin its' home visits to our parish families. We will let you know soon how you can have this beautiful chalice in your home.

### St. Michaels Parish Asks You To Support Troop 288

Troop 288 will working the Cub Foods on Robert Hot Dog and Brat Booth on Aug 27th and 28th from 11am to 5:00pm \$2.00 choice of Hot Dog or Brat bag of chips and drink. Come support our Troop. Thank you, [Simon A Haeg](#)  
*Scout Master Troop 288 & Advancement Coordinator Pack 288*

### Readings for the Week of August 28, 2016

Sunday: Sir 3:17-18, 20, 28-29/Ps 68:4-7, 10-11/Heb 12:18-19, 22-24a/Lk 14:1, 7-14

Monday: 1 Cor 2:1-5/Ps 119:97-102/Mk 6:17-29

Tuesday: 1 Cor 2:10b-16/Ps 145:8-14/Lk 4:31-37

Wednesday: 1 Cor 3:1-9/Ps 33:12-15, 20-21/Lk 4:38-44

Thursday: 1 Cor 3:18-23/Ps 24:1-6/Lk 5:1-11

Friday: 1 Cor 4:1-5/Ps 37:3-6, 27-28, 39-40/Lk 5:33-39

Saturday: 1 Cor 4:6b-15/Ps 145:17-21/Lk 6:1-5

Next Sunday: Wis 9:13-18b/Ps 90:3-6, 12-17/Phlm 9-10, 12-17/Lk 14:25-33

## Community of Saints School

Community of Saints was honored to be asked by the Catholic School Center for Excellence to join them in hosting a Catholic Schools tent at Latino Family Day, sponsored by our very own St. Paul/Minneapolis Archdiocese. The event took place at St. Thomas Academy—it was a fun day of beautiful weather, prayer and a celebration of Latino culture. I saw current COS families and met several people, including Archbishop Hebda!

We are looking forward to welcoming teachers back for the school year next week! Beginning Thursday, August 25<sup>th</sup>, staff will be participating in professional development as well as individually preparing their classrooms for our first day of school—September 6<sup>th</sup>.

We are still welcoming new families for the 2016-17 school year. If you know of anyone looking for a high quality, Catholic education that focuses on the whole child, please send them our way! Again, no family is turned away due to financial circumstances. Please refer families to the school office: 651-457-2510 or [bkramer@communityofsaints.org](mailto:bkramer@communityofsaints.org). Thank you for your support!

## Anuncios de la Semana

## Community of Saints School

### 2016 Peregrinacion a La Cross WI

Nuestra Señora de Guadalupe será el anfitrión de una peregrinación al santuario de la Virgen de Guadalupe en La Crosse, Wisconsin, el 8 de octubre. Por favor, llame o visite la oficina para registrarse.

### ATENCION VOLUNTARIOS

¿Estas interesado en hacer una diferencia en la vida de un joven? Considere la posibilidad de ser un voluntario para clases de catecismo. Estamos en la necesidad de voluntarios para clases de catecismo bilingües y no bilingües para el año de 2016-17. Si está interesado, puedes enviar un correo electrónico a [olgfaithformation401@gmail.com](mailto:olgfaithformation401@gmail.com) o llamar a la oficina al 651-228-0506 y pregunta por Linda.

### Formación de fe

La temporada 2016-2017 de formación de fe comenzara septiembre 27<sup>a</sup> para Confirmación y 28 de septiembre para la primera comunión. Clases de confirmación de este año se ha cambiado al martes de 6:30-8:00 pm. Envíe un correo electrónico al coordinador de Formación de Fe en: [olgfaithformation401@gmail.com](mailto:olgfaithformation401@gmail.com) o llame al 651-228-0506.

### 2016 Coronación de Reina

Conoces a una joven entre las edades de 16-21? La iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe está buscando candidatas para que están interesadas en ser reina del 2016.

Este año la coronacion de la reina sera el 17 de septiembre a las 6:00pm. Tenemos entretenimiento en vivo y Alimento disponible. Venta de entradas: Adultos: \$ 5.00. Menores de 12 años: \$ 2.00.



### ¡Becas disponible!

A través de la generosidad y las obras de la recaudación de fondos de "Alums and Friends and Families", estamos ofreciendo becas para el año escolar 2016-2017. Community of Saints ofrece una educación católica de alta calidad en un ambiente de escuela pequeña.

**\$1,000 de crédito para cada estudiante nuevo**  
Cada estudiante nuevo de K-8 que recibirá una beca de \$1,000 para el año escolar 2016-2017. La ayuda adicional está disponible.

**25% de crédito** – La familia que recomiende a otra familia recibirá un crédito de 25% para el año escolar 2016-2017. Recomienda a más de 1 familia y recibe un 10% adicional para el año escolar 2016-2017 por cada familia adicional.

### Las lecturas de la semana del 28 de agosto de 2016

Domingo: Eclo 3, 17-18. 20. 28-29/Sal 68, 4-7. 10-11/Heb 12, 18-19. 22-24/Lc 14, 1. 7-14  
Lunes: 1 Cor 2, 1-5/Sal 119, 97-102/Mc 6, 17-29  
Martes: 1 Cor 2, 10-16/Sal 145, 8-14/Lc 4, 31-37  
Miércoles: 1 Cor 3, 1-9/Sal 33, 12-15. 20-21/Lc 4, 38-44  
Jueves: 1 Cor 3, 18-23/Sal 24, 1-6/Lc 5, 1-11  
Viernes: 1 Cor 4, 1-5/Sal 37, 3-6. 27-28. 39-40/Lc 5, 33-39  
Sábado: 1 Cor 4, 6-15/Sal 145, 17-21/Lc 6, 1-5  
Domingo siguiente: Sab 9, 13-18/Sal 90, 3-6. 12-17/Flm 9-10. 12-17/Lc 14, 25-33

# Our Lady of Guadalupe News

## **VOLUNTEERS NEEDED**

Interested in making a difference in a young person's life? Consider being a Faith Formation volunteer. We are in need of bilingual and non-bilingual faith formation volunteers for the 2016-17 year. If interested, please email [olgfaithformation401@gmail.com](mailto:olgfaithformation401@gmail.com) or call the parish office at [651-228-0506](tel:651-228-0506).

## **2016 La Cross Shrine Pilgrimage**

Our Lady of Guadalupe will be hosting a pilgrimage to the shrine of Our Lady of Guadalupe on October 8th. Feel free to call or visit the parish office to register.

## **Faith Formation**

The 2016-2017 faith formation season will begin **September 27th** for Confirmation and **September 28th** for First Communion. Confirmation this year has been moved to Tuesday evenings from 6:30-8:00pm. Please email the Faith Formation coordinator at: [olgfaithformation401@gmail.com](mailto:olgfaithformation401@gmail.com) or call 651-228-0506.

## **2016 Queen Coronation**

Please join us at OLG Church for Coronation of the Queen and Independence Day dance on Saturday September 17, 2016 from 6:00PM – 11:00PM. Coronation is at 7:00pm in the Social Hall with dance and entertainment to follow. Food available for purchase. Tickets: Adult: \$5.00. Under 12 years: \$2.00.

## **Weekly Contributions Report**

**August 21, 2016**

Plate	\$ 2,102	Envelopes	\$ 3,403
Food	\$ 331	Candles	\$ 238
School	\$ 60		
Building	\$ 17	Total	\$ 6,150

## **Mass Intentions ~ *Intenciones***

### **Sunday, August 28**

9:00 AM. Augue Garcia  
Jose Ruiz Trejo†  
11:00 AM Para La Parroquia  
1:00 PM Disponible

### **Tuesday, August 30**

6:30 PM For the Parish

### **Sunday, September 4**

9:00 AM. Eunice Rivera Escobar†  
11:00 AM Jose & Delfina Elizando†  
1:00 PM For the Parish

## **Calendar Of Events**

### **Sunday, August 28**

9:00 AM, 11:00 AM, 1:00 PM Mass ~ Misa  
2:30-4:30 PM Boy Scouts Room 110.

### **Monday, August 29**

6:45 PM—8:45 PM English Choir Practice  
Music Room.

### **Tuesday, August 30**

6:00-6:30 PM Confessions ~ Confesiones  
6:30 PM Mass ~ Misa  
6:30-8:30 PM Grupo de Oración Salon 113  
7:00-8:30 PM RCIA Room 102.

### **Wednesday, August 31**

9:00 AM Rosary Group Chapel

### **Thursday, September 1**

5:00-8:00 PM Ensayo del coro.

### **Friday, September 2**

5:00-8:00 PM Ensayo del coro Infantil  
5:30-8:00 PM Youth Group Room 104  
6:30-8:30 PM Grupo de Oración.

### **Saturday, September 3**

9:00-11:00 AM Baptism Class Room 103  
3:00 PM-4:30 PM Confessions ~ Confesiones

# St. Matthew's News

## Church Bells

The St. Matthew's church bells will ring on the following days in honor of:

August 27	Pam Werden
August 31	Anna Marie Moseng
September 1	Ashley Andreghetti



## OKTOBERFEST 1st and 2nd

Plans are underway for this year's Festival, and we need your help. Come to our next planning meeting, bring along your ideas for this year's event. Proceeds from the festival will be going to our fix-it fund so we can repair or replace items before they are an emergency. **Your donations for the Festival are now being accepted. You can bring them to church on Saturday or to the Parish Office during normal business hours.** Contact Karen Thompson at 651-227-2551 if you have a new idea for the festival or have an interest in chairing a booth. **Our next meeting will be Monday, August 29<sup>th</sup> at 6:45 p.m. in the Social Hall.**

## Strawberry Cleaning

Our Minnesota State Fair fund raising project continues each day of the Fair beginning at 9:00 a.m. and work until finished. We will gather again in the Social Hall. Money raised will be used for church repair projects. We work everyday, including weekends so please join us and bring a friend!

## St. Matthew's Community Dinner September 10th

Everyone is invited to our next Community Dinner on September 10th at 5:00pm, following the 4:00pm Mass. We will be recognizing and showing our appreciation to First Responders: law enforcement officers, firefighters, EMT's and ER personnel, especially those with ties to Saint Matt's. Come to meet them and enjoy a meal together. The dinner is free, and free will offerings will be accepted to help cover the cost of the meal

## Weekly Contributions Report

August 13, 2016

Plate	\$ 201	Envelopes	\$1,189
Stole	\$ 0	Stipend	\$0
Vigil Lights	\$0	Assumption	\$44
Rental	\$0	Memorial	\$0
Electronic	\$217	School	\$50
Bells	\$0	Total	\$1,701

## Mass Intentions

### Saturday, August 27

4:00 PM Our Parish  
David Andrew †

### Monday, August 29

8:00 AM Priest's Intention

### Wednesday, August 31

8:00 AM Ted & Connie Rivera †

### Saturday, September 3

4:00 PM Our Parish  
Sabina Groetsch †

## Calendar Of Events

### Saturday, August 27

9:00 AM Strawberry Cleaning Social Hall

### Sunday, August 28

9:00 AM Strawberry Cleaning Social Hall

### Monday, August 29

9:00 AM Strawberry Cleaning Social Hall  
5:00-6:00 PM Loaves & Fishes  
6:45 PM Fall Festival Meeting Social Hall

### Tuesday, August 30

9:00 AM Strawberry Cleaning Social Hall  
5:00-6:00 PM Loaves & Fishes

### Wednesday, August 31

9:00 AM Strawberry Cleaning Social Hall  
5:00-6:00 PM Loaves & Fishes

### Thursday, September 1

9:00 AM Strawberry Cleaning Social Hall  
5:00-6:00 PM Loaves & Fishes

### Friday, September 2

9:00 AM Strawberry Cleaning Social Hall  
5:00-6:00 PM Loaves & Fishes

### Saturday, September 3

9:00 AM Strawberry Cleaning Social Hall

### Sunday, September 4

9:00 AM Strawberry Cleaning Social Hall

# St. Michael's News

## New at Saint Michael's

Follow us on Facebook at <https://.facebook.com/SaintMichaelWestStPaul/>

## Faith Formation Volunteers Needed

The St. Matthew and St. Michael Faith Formation program for public school students in grades 1 to 10 will resume in late September, and we have openings for teachers and helpers. Volunteers should enjoy helping children know, love, and serve Jesus and their neighbor, as they learn more about their Catholic faith. Classes are held at St. Matthew on Wednesday evenings from 6:30 to 7:45 PM between September and April. Books and supplies are provided. In addition to the regular volunteers who come on Wednesday evenings, our Faith Formation program needs occasional helpers in various roles (mostly hospitality) during the school year. The time commitment can be as little as 3 hours for one day or one evening. To find out more call, Janelle Rohr 651-457-3522 or [jdrohr@pro-ns.net](mailto:jdrohr@pro-ns.net).

## Rest In Peace

Our sincerest condolences to Teresa Schoner on the recent death of her husband **David Schoner**. Dave died on August 9<sup>th</sup> and his funeral Mass was on Tuesday, August 17<sup>th</sup>. We also wish to extend our sympathy to Jackie Rhody on the death of her father, **Lawrence Rhody**. Larry died on Wednesday, August 17<sup>th</sup>. Larry was St. Michael's oldest parishioner at 103 years old. His funeral Mass was on Tuesday, August 23<sup>rd</sup>.

Please remember David and Larry in your prayers as well as their families who mourn their loss. May David and Larry rest in God's peace and love.

## Food Shelf Request

Please make a donation to our food bins: Nonperishable items are needed; cereal, cake mixes & icing, pasta & sauce, baby food, canned fruits and veggies. Boxed meals, tuna, mayo, coffee and tea, sugar and flour. Chili, mac and cheese and soup (no tomato please). Also needed is laundry detergent and personal care items. Thank you for helping to care for our neighbor's, through our friends at Neighbors, Inc.

## Weekly Contributions Report

August 14, 2016

Plate	\$ 481	Envelopes	\$ 2,150
Stole	\$ 0	Electronic	\$ 100
Pastor's Project	\$ 0	Energy	\$ 70
Vigil Lights	\$ 0	Maintenance	\$ 115
School	\$ 0	Assumption	\$ 102
Stipends	\$10	Total	\$ 3,028

## Mass Intentions

### Sunday, August 28

10:00 AM Our Parish  
Peggy & Fred Riehm  
67th Wedding Anniversary

### Thursday, September 1

8:00 AM Rev. Denis Audet✠

### Friday, September 2

8:00 AM Myrtle Duffy✠

### Sunday, September 4

10:00 AM Our Parish  
JoAn Mullins✠

## Calendar Of Events

### Sunday, August 28

10:00 AM Divine Mercy Chaplet before Mass

### Monday, August 29

6:30 PM 150th Planning Meeting Parish Office  
7:00 PM Fatima Prayer Cell

### Tuesday, August 30

### Wednesday, August 31

6:00 PM Choir Practice Church

### Thursday, September 1

### Friday, September 2

### Saturday, September 3

### Sunday, September 4

10:00 AM Divine Mercy Chaplet before Mass

**St. Michael's Church Bells will ring in honor of:**

**August 28th  
Peggy & Fred Riehm  
67th Wedding Anniversary**

488 Humboldt Ave.  
St. Paul, Minnesota 55107  
**(651) 767-9333**  
Funerals with casket starting at \$3,495  
Cremation with service starting at \$1,795



**Simple Traditions**  
FUNERALS & CREMATIONS  
by BRADSHAW  
Simpletraditions.com

**Ries ELECTRIC COMPANY**  
For All Your Residential & Commercial Wiring Needs  
**651-451-2238**  
777 N. Concord • St. Paul, MN 55075  
Celebrating 60 Years

**Prepaid Wireless Phone Services**  
Unlocked Phones & Accessories  
Hablaamos Español  
**Quick STOP**  
Simply Prepaid  
Mon.-Sat. 9:30am-8pm, Sun. 11am-5pm  
983 Payne Ave. St. Paul (651) 207-4233  
924 Arcade St. St. Paul (651) 756-7839

**Cerenity SENIOR CARE**  
**Humboldt**  
• Assisted Living • Transitional Care  
• Skilled Nursing • Memory Care  
514 Humboldt Ave.  
St. Paul, MN 55107  
651-220-1700  
www.CerenitySeniorCare.org

**VFW Post 295**  
Support Veterans Awareness  
Steak or Shrimp Dinner  
3rd Friday 5 - 8pm  
April - December  
111 S. Concord Exchange  
651-455-1505

**SIMON'S APPLIANCE**  
Maytag • Whirlpool • Amana • KitchenAid  
Sales & Service  
**651-455-0189**  
Peter A. Simon • John E. Simon  
7090 Cahill Ave. E., Inver Grove Hgts

Online Shopping for Catholic Gifts of Faith  
  
**www.parishstore.com**

Find out how far your heart can reach  
  
Millions of people overseas depend on you. PLEASE HELP.  
**1-888-354-0060**  
CRS.ORG/cb

**Allstate**  
You're in good hands.  
Specializing in:  
- Business Insurance  
- Life & Retirement  
- Home & Auto Insurance  
- 20 plus year experience  
**651-538-4665**  
Buscando empleados que hablan Espanol.

**ACADEMIA CESAR CHAVEZ**  
Tuition Free / Gratuita  
Pre-K - 6th Grade  
Enroll Today! / Inscríbete Hoy  
1800 Ames Avenue  
St. Paul, MN 55119  
651-778-2940  
www.cesarchavezschool.com

**ST. CROIX LUTHERAN**  
GRADES 6-12  
♦ Academic Excellence  
♦ A Global Perspective  
♦ Bible-Based  
♦ Family Environment  
West St. Paul StCroixLutheran.org

**CRS** faith. action. results.  
CATHOLIC RELIEF SERVICES

**Home Instead SENIOR CARE**  
To us, it's personal.  
Great Caregivers serving Great Clients  
Join Us!  
**651-315-8639**

**Boca Chica RESTAURANTE**  
Sunday Brunch Buffet  
10am-2:00pm  
11 Cesar Chavez St.  
**651-222-8499**

**Attorney Mike Schultz**  
1219 Marquette Ave, Suite 300  
Minneapolis, MN 55403  
Workers' Compensation, Personal Injury  
(612) 333-2282

**Trojack Law Office, P.A.**  
• Wills • Guardianships  
• Trusts • Conservatorships  
• Probate • Powers of Attorney  
• Estate Planning • Health Care Directives

We offer tailor-made, client-focused, estate planning and related services from a Catholic perspective.  
**Trojack Law Office, P.A.**  
1549 Livingston Ave., Ste. 101  
W. St. Paul, MN 55118  
Call to attend complimentary workshops!  
651.451.9696 • www.TrojackLaw.com

**Hilda's**  
ALTERACIONES  
927 Payne Ave.  
Plaza Latina, Suite 103  
**(651) 431-8050**

**RELIABLE INSURANCE NETWORK**  
Steve Sarantos • (651)451-0101 Hugo Munoz • (651) 353-2627  
Locally owned in West Saint Paul Nuestra Oficina se encuentra aqui en West Saint Paul  
161 Marie Ave. East, West Saint Paul, MN 55118  
AAA FOREMOST INSURANCE GROUP PROGRESSIVE TRAVELERS

**Morelos**  
Open Daily from 8 AM - 10 PM  
Weekends open until 2 AM  
**20% OFF Total Bill**  
**(651) 552-5693**  
360 Bernard St. W. • St. Paul, MN  
www.morelosmex.com

**AVAILABLE FOR A LIMITED TIME**  
ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE  
Contact Paula Ruelas to place an ad today!  
pruelas@4LPI.com or (800) 950-9952 x2528

**ALTER LOGISTICS**  
Alter River Terminal - St. Paul  
801 Barge Channel Road  
St. Paul, MN 55107  
**(651) 222-2751**  
www.alterlogistics.com

**ALTER METAL RECYCLING**  
Serving all your metal recycling needs.  
801 Barge Channel Road  
St. Paul, MN 55107  
**651.222.2751**  
www.altermetalrecycling.com

**Bauer Floor Covering Inc.**  
We Specialize In  
Vinyl Flooring • Carpeting • Ceramic Tile  
Hardwood & Laminate Floors  
Granite, Cambria, Silstone & Laminate Countertops, Cabinets  
You Will Pay for the Installation...  
But Our Personalized Service is FREE  
FREE In-Home Estimates  
www.bauerfloorcovering.com  
525 Southview Blvd.  
**651-451-6437**  
Call Us Today & Let Us Show You the Bauer Floor Covering Difference!!

**PERL** ALEXANDRA NELSON  
VP of Mortgage Lending  
651.689.0597 direct  
651.442.6218 cell  
651.472.5820 fax  
anelson@perlmortgage.com  
perlmortgage.com/anelson  
2600 Eagan Woods Dr. | Ste. 470  
Eagan, MN 55121  
NMLS #:340496;MN-MLO-340496

**ITS IVAN HERNANDEZ**  
15 Years of Experience Fully Insured  
Ivan's Tree Service, LLC  
SERVE RESIDENTIAL & COMMERCIAL  
TREE REMOVAL | CLEARING  
THINNING DEAD WOODING  
STUMP REMOVAL | BRUSH REMOVAL  
**651-485-6870**  
FREE ESTIMATES  
ivanstreeservice@yahoo.com  
ivanstreeservice.com

801 Barge Channel Rd, St Paul, MN  
(1/2 mile South of OLG)

**Camelot Cleaners**  
984 S. Smith Ave.  
W. St. Paul  
Phone **457-2909**

**Theisen Escobar Agency**  
Sirviendo a la Comunidad con Seguros y Servicios Financieros  
Agentes Profesionales Krystell & Benjamin  
992 S Robert St #100  
West Saint Paul, MN 55118  
**651-204-0620**

Carniceria, Abarrotes, Panaderia, Deli, Restaurant y Bar.  
Abiertos 7am Diario!  
**El Purrto Mercado**  
FAMILIA SILVA  
EST. 1979  
elburritomercado.com  
175 Cesar Chavez Street, St. Paul, MN

**KLECATSKY & SONS**  
Funeral Chapels  
FUNERAL • MEMORIAL • CREMATION  
www.Klecatskys.com  
**651.451.1551**  
Where your funeral is built on faith & personalized with elements that reflect your life.

**CatholicMatch Minnesota**  
CatholicMatch.com/MN

Like a good neighbor, State Farm is there.  
24 Hour Good Neighbor Service®  
**Steven J. Stremski**, Agent  
1560 Livingston Ave., Suite 101  
West St. Paul  
(651) 457-6348 • (877) 221-0346  
www.stevestremski.com

Family Owned & Operated  
**CHEROKEE**  
CAMPERY  
SHIRAZ ROOM  
OPEN EVERY DAY FOR LUNCH & DINNER  
Eagan • Cedar & Cliff  
**651-454-6744**  
W. St. Paul • Hwy 13 & Smith  
**651-457-2729**

**TWIN CITY REFUSE**  
318 W. WATER ST.  
ST. PAUL, MN  
**227-1549**

**Pace's Sinclair**  
Tire & Service Center  
We specialize in professional bumper to bumper auto care & repairs on foreign and domestic cars & trucks.  
**Ken Pace - Bob Pace**  
1247 So. Robert Street  
West St. Paul, MN 55118  
651-456-9048 • 651-457-3935  
paces-service-center.com

West Side Community Health Services  
• Servicios Médicos y Dentales  
• Persona Profesional Bilingüe  
• Servicios Económicos basados en Ingreso  
Horarios por la tarde y sábados  
Farmacia en la clínica  
Nuestras direcciones son:  
La Clínica  
153 Cesar Chavez St., St. Paul  
East Side Family Clinic  
(servicios médicos y dentales)  
895 E. 7th Street, St. Paul  
McDonough Homes Clinic  
1544 Timberlake Rd. - St. Paul  
West Side Dental Clinic  
478 S. Robert St., St. Paul  
¡Haga una cita hoy! Llame al 651-602-7500

**Rodriguez Auto Services**  
Sergio Rodriguez  
Owner  
**651-227-6298**  
411 Wabasha St. S., St. Paul, MN 55107

**Edina Realty**  
a Berkshire Hathaway affiliate  
**Kevin O'Brien**, Realtor  
c. 651-206-2820  
KevinOBrien@edinarealty.com